AID Ref Center
6250911 (3)
U
PD-AAF-107

OPTIONAL FORM NO. 10
JULY 1973 EDITION
GSA FPMR (41 CFR) 101-11.6

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

TO : DISTRIBUTION

DATE: February 26, 1979

FROM : USAID/Mali/Program, H. Vaitaitis, Asst. Program Officer

SUBJECT: 625-0911, Institute of the Sahel, Amendment No. 5
(Sahel Regional Aid, Coordination and Planning)

Attached is a copy of subject amendment, which provides an increase in funding of $485,000, and brings total funding to date to $885,000.

DISTRIBUTION:

USAID/Mali:
Program (1) signed
GDO Files (1)
Project Officer (2)
Controller (1)
Management (1)

Host Country:
Institute of the Sahel (2) required
International Cooperation (3)
Ministry of Rural Development (3)
Project Director (c/o Project Officer (2)

REDSO/WA (Abidjan):
Regional Legal Officer (1)
Director (1)

AID/W:
AFR/SFWA - Kelly (3)
AFR/SFWA - Hillson (1)
AFR/DR/SFWAP - Asselin (2)
AID Reference Center (1)
FM/PAD - T. Dent (1) required
AFR/SFWA - S. Shampaen (1) required
Ouagadougou:
CILSS Coordinator - A. Hirsch (2)
CILSS (c/o Hirsch (1) required

PARIS:
Club du Sahel - A. deLattre (1)

Buy U.S. Savings Bonds Regularly on the Payroll Savings Plan
5010-110

PREMIER AMENDEMENT
A L'ACCORD DE SUBVENTION DU PROJET
ENTRE
L'INSTITUT DU SAHEL
ET
LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
POUR
L'INSTITUT DU SAHEL

En date du: 26 Février 1979

N°. du Projet : 625-0911

Obligation : 679-7719
Affectation : 72-11X1012
Allocation : 812-67-625-00-69-91
Année Fiscale : 1979

Subvention Antérieures:

Année Fiscal 1978: 400.000 $

ATTENDU QUE l'Institut du Sahel ("Bénéficaire") et les Etats-Unis d'Amerique, agissant par l'intermédiaire de l'Agence pour le Dévéloppement International ("A.I.D."), désirent amender l'Accord de Subvention du Projet pour l'Institut du Sahel en date du 29 Septembre 1978 ("Accord"), en vue d'y apporter un plan de financement, lequel plan entraine une augmentation de QUATRE CENT QUATRE-VINGT CINQ MILLE dollars des Etats-Unis (485.000 $) au profit des tranches déjà engagées,

EN CONSEQUENCE, l'Accord est par le present document amendé comme suit:

1. Dans l'Article 3, Section 3.1., le premier paragraphe est amendé par la suppression de "TROIS CENT MILLE DOLLARS des Etats-Unis (300.000$ U.S.)" par "SEPT CENT QUATRE-VINGT CINQ MILLE Dollars des Etats-Unis(785,000 $).

FIRST AMENDMENT
TO THE PROJECT GRANT AGREEMENT
BETWEEN
THE INSTITUTE OF THE SAHEL
AND
THE UNITED STATES OF AMERICA
FOR
THE INSTITUTE OF THE SAHEL

Dated: 26 February, 1979

Project Number : 625-0911

Obligation : 679-7719
Appropriation : 72-11X1012
Allotment : 812-67-625-00-69-91
Fiscal Year : 1979

Previous Grants:

Fiscal Year 1978: $400,000

WHEREAS the Institute of the Sahel ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D."), wish to amend the Project Grant Agreement for the Institute of the Sahel dated September 29, 1978 ("Agreement") to provide a Financial Plan which includes an increase of FOUR HUNDRED EIGHTY-FIVE THOUSAND United States dollars ($485,000) to the increments already provided,

NOW THEREOF, the Agreement is hereby amended as follows:

1. In Article 3, Section 3.1., delete "THREE HUNDRED THOUSAND United States ("U.S.") Dollars ($300,000)" and substitute "SEVEN HUNDRED EIGHTY-FIVE THOUSAND United States ("U.S.") Dollars" ($785,000).

2. Dans l'Article 3, Section 3.2., (a), la deuxième phrase est amendée par le remplacement de "la somme de 400.000 $" par "la somme de 885,000 $."

3. Substituer pour l'Attachement 1 à l'Annexe 1 de l'Accord le Plan Financier ci-joint.

Sauf en ce qui concerne les amendements spécifiques apportés par le présent document, l'accord est en stricte application.

EN FOI DE QUOI, l'Institut du Sahel et les Etats-Unis d'Amérique, chacun agissant par l'intermédiaire de son représentant dûment autorisé, ont fait signer ce Premier Amendement en leur nom à la date de l'année susmentionnée.

2. In Article 3, Section 3.2., (a) in the second sentence, delete "total contribution to date to $400,000" and substitute "total contribution to date to $885,000."

3. Substitute for Attachment 1 to Annex 1 of the Grant Agreement the attached Financial Plan.

Except as specifically amended hereby the Agreement remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Institute of the Sahel and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this First Amendment to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

L'INSTITUT DU SAHEL

Par Dr. Nalla KANE

Titre Directeur, l'Institut du Sahel

THE UNITED STATES OF AMERICA

By Ronald D.Levin

Title Director, USAID

THIS IS A TRUE COPY OF THE SIGNED ORIGINAL

Projet 625-0911
Project 625-0911

Attachement à l'Annexe 1
Attachment A to Annex 1

INSTITUT DU SAHEL
INSTITUTE OF THE SAHEL
PLAN FINANCIER
FINANCIAL PLAN

(en milliers de dollars - $000)

	Première Année First Year	Deuxième Année Second Year
I. Soutien au Secrétariat de l'Institut Support to Institute Secretariat	100	120
A. Assistance Technique (long et court termes) Technical Assistance (long and short term)	50	0
B. Biens d'Equipement (véhicule, fournitures de bureau) Commodities (vehicle, office equipment)	25	34
C. Autres Coûts (personnel local, coûts de fonctionnement, transport, indemnités, etc.) Other Costs (local personnel, operating costs, transportation, per diem, etc.)	25	21
D. Conférences, Séminaires, Séminaires ateliers Conferences, Seminars, Workshops	0	65
II. Soutien à l'Unité Démographique et Socio-Economique Support to Demographic and Socio-Economic Unit	100	136
A. Assistance Technique (long et court termes) Technical Assistance (long and short term)	50	12
B. Biens d'Equipement (véhicule, fournitures de bureau) Commodities (vehicule, office equipment)	14	0
C. Autres Coûts (personnel local, coûts de fonctionnement, transport, indemnités, etc.) Other Costs (local personnel, operating costs, transportation, per diem, etc.)	21	97
D. Conférences, Séminaires, Séminaire Atelier Conferences, Seminars, Workshops	15	27

Projet 625-0911
Project 625-0921

Attachement à l'Annexe 1
Attachment A to Annex 1

	Première Année First Year	Deuxième Année Second Year
III. Soutien à la Documentation/ Réseau de Renseignements Support to Documentation/ Information Network	200	229
A. Assistance Technique (long et court termes) Technical Assistance (long and short term)	90	81
B. Biens d'Equipement (fournitures de bureau et de documentation) Commodities (office and documentation equipment)	10	22
C. Formation Training	85	0
D. Autres Coûts (personnel local, coûts de fonctionnement, transports, indemnités, matériel, frais de publication et de traitement ordinateur Other Costs (local personnel, operating costs, transportation, per diem, materials, publication and computer costs)	15	62
E. Conferences, Séminaire Atelier Conferences, Workshops	0	64
TOTAL	400	485

Toutes les sommes ci-dessus mentionnées peuvent être augmentées ou diminuées de 15% pourvu qu'il n'y ait pas de dépassement du montant total de la Subvention.

Any of the above amounts may be increased or decreased up to 15% provided that the total amount of the Grant is not exceeded.

6250911 (4)
PD-AAF-107

USAID PROJECT No 625-0911

AMENDMENT No 6

to the

3p

PROJECT GRANT AGREEMENT

between

THE PERMANENT INTERSTATE COMMITTEE FOR
DROUGHT CONTROL IN THE SAHEL (CILSS)

and

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

for

SAHEL REGIONAL AID COORDINATION AND PLANNING

AMENDEMENT No 6

de

L'ACCORD DE SUBVENTION

entre le

COMITE PERMANENT INTER-ETATS DE LUTTE CONTRE LA
SECHERESSE DANS LE SAHEL (CILSS)

et

LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

pour

LA PLANIFICATION ET LA COORDINATION REGIONALES DE
L'ASSISTANCE AU SAHEL

Reference : State 156329 of 16 June 1979
[illegible] of 16 July 1979

The Grant Agreement between the Permanent Inter-State Committee for Drought Control in the Sahel (CILSS) and the United States of America, acting through the United States Agency for International Development (USAID), dated September 30, 1976, and amended by Amendment No 1 dated March 15, 1978, by Amendment No 2 dated August 10, 1978, by Amendment No 3 dated August 18, 1978, by Amendment No 4 dated December 29, 1978, by Amendment No 5 dated February 28, 1979, is hereby amended as follows :

ARTICLE II, Section C, of the original Agreement is amended by the addition of the following sentence after the first sentence of this section :
"However, the CILSS is authorized to hire, for up to two years of service, a national of one of its member-states, to serve as project management specialist, and to finance his salary in an amount not to exceed $ 24,000 for salary per year, and travel costs and per diem not in excess of $ 22,000 for two years from the funds provided by this Grant Agreement as amended, to a total of up to $ 70,000."

By this alteration of text, the second sentence becomes the third sentence of this section.

This Amendment shall be effective upon execution. Except as specifically modified and amended hereby, the Grant Agreement, as previously amended, shall remain in full force and effect. All references in said Agreement to the words, "Grant Agreement" or "This Grant" shall be deemed to mean the Grant Agreement as now amended.

L'Accord de Subvention conclu entre le Comité Permanent Inter-Etats de Lutte contre la Sécheresse dans le Sahel (CILSS) et les Etats-Unis d'Amérique, représenté par l'Agence pour le Développement International (USAID), en date du 30 septembre 1976, et modifié par l'Amendement No 1 en date du 15 mars 1978, par l'Amendement No 2 en date du 10 août 1978, par l'Amendement No 3 en date du 18 août 1978, par l'Amendement No 4 en date du 29 décembre 1978, et par l'Amendement No 5 en date du 28 février 1979, est amendé comme suit :

ARTICLE II, Section C, de l'Accord de Subvention original est amendé par l'addition de la phrase suivante après la première phrase de cette section :

" Néanmoins, le CILSS est autorisé à embaucher, pour une période ne dépassant pas deux ans, un citoyen d'un des Etats membres pour remplir la fonction de spécialiste en gestion de projet et de financer son salaire d'un montant qui n'excèdera pas 24,000 dollars E.U. par an, ainsi que les frais de voyages et frais de missions pour deux ans ne dépassant pas 22,000 dollars E.U. des fonds accordés par cet Accord de Subvention, comme amendé, pour une somme globale ne dépassant pas 70,000 dollars E.U.".

Par cette modification de texte, la deuxième phrase devient la troisième phrase de cette section.

Cet Amendement prendra effet à compter de la date d'exécution. Hormis les modifications et amendements apportés ici, l'Accord de Subvention, comme précédemment amendé, restera inchangé et légalement valide. Toutes les références au dit Accord sous les termes "Accord de Subvention" ou "Cet Accord" devront être comprises comme Accord de Subvention tel qu'amendé.

IN WITNESS WHEREOF the United States and CILSS, each acting through its duly authorized representative, have caused this sixth Amendment to be signed.

EN FOI DE QUOI, les Etats-Unis d'Amérique et le CILSS, agissant chacun par son représentant dûment mandaté, ordonnent que ce sixième Amendement soit signé.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA :

By : Richard C. Meyer

Title : Acting Director, U.S.AID Mission to Upper Volta

Date : Aug 8 1979

POUR LE COMITE PERMANENT INTER-ETATS DE LUTTE CONTRE LA SECHERESSE DANS LE SAHEL :

Par : Aly Cissé

Titre : Secrétaire Exécutif

Date : 8 août 1979

FUNDS AVAILABLE :

By : Gary L.Byllesby

Title : Acting Mission Controller